

A. Verbes irréguliers (forts)**e - i - a - o**

| | | | | | |
|--------------|----------------|-----------|--------------------|---------------------------|---|
| nehmen | nimmt | nahm | hat genommen | prendre | Sie nahm ihre Tabletten nicht und schlief trotzdem tief. <i>Elle ne prit pas ses comprimés et dort malgré tout profondément.</i> |
| mit/nehmen | nimmt mit | nahm mit | hat mitgenommen | prendre avec soi, emmener | Was nimmst du mit? <i>Qu'empportes-tu?</i> |
| an/nehmen | nimmt an | nahm an | hat angenommen | accepter, supposer | Ich nehme nicht an, dass du morgen kommst. <i>Je ne suppose pas que tu viens demain.</i> Er nahm mein Angebot nicht an. <i>Il n'accepta pas mon offre.</i> |
| sprechen | spricht | sprach | hat gesprochen | parler | Sie sprach langsam und deutlich. <i>Elle parla lentement et distinctement.</i> |
| versprechen | verspricht | versprach | hat versprochen | promettre | Ma tante m'a promis son aide. <i>Meine Tante hat mir ihre Hilfe versprochen.</i> |
| helfen | + DAT hilft | half | hat geholfen | aider | Kannst du mir bei den Hausaufgaben helfen? <i>Peux-tu m'aider dans mes devoirs ?</i> |
| treffen | trifft | traf | hat getroffen | rencontrer | Wann kann ich dich treffen? <i>Quand est-ce que je peux te rencontrer ?</i> |
| sich treffen | trifft sich | traf sich | hat sich getroffen | se rencontrer | Heute Nachmittag treffen wir uns in der Stadt. <i>Cet après-midi, nous nous voyons en ville.</i> |

i - i - a - o

| | | | | | |
|------------|----------|---------|-----------------|------------------------|--|
| *schwimmen | schwimmt | schwamm | ist geschwommen | nager | Gestern sind wir im See geschwommen. <i>Hier, nous avons nagé dans le lac.</i> |
| gewinnen | gewinnt | gewann | hat gewonnen | gagner (jeu, concours) | Gestern habe ich im Lotto gewonnen. <i>Hier, j'ai gagné au loto.</i> |

e - i - a - e

| | | | | | |
|------------------|--|---------|---------------|---------|--|
| essen | isst | ass | hat gegessen | manger | Was isst du am liebsten? <i>Que préfères-tu manger ? (=manges-tu le plus volontiers)</i> |
| geben | gibt | gab | hat gegeben | donner | Wann gebt ihr mir eure Antwort? <i>Quand me donnez-vous votre réponse ?</i> |
| vergessen | vergisst (du vergisst, er vergisst, ihr vergesst) | vergass | hat vergessen | oublier | Immer vergisst er sein Deutschbuch! <i>Toujours, il oublie son livre d'allemand !</i> |

e - ie - a - e

| | | | | | |
|------------------|---|---------|----------------|-------------------------------|---|
| lesen | liest (du liest, er liest, ihr lest) | las | hat gelesen | lire | Liest du gern Krimis? <i>Lis-tu volontiers des romans policiers ?</i> |
| sehen | sieht | sah | hat gesehen | voir | Gestern sah ich einen verlorenen Hund auf der Straße. <i>Hier, je vis un chien perdu dans la rue.</i> |
| an/sehen | sieht an | sah an | hat angesehen | regarder | Sie schaute ihn unschuldig an. <i>Elle le regardait d'un air innocent.</i> |
| aus/sehen | sieht aus | sah aus | hat ausgesehen | avoir l'air, être (apparence) | Du siehst wirklich müde aus. <i>Tu as l'air vraiment fatigué.</i> |

e - e - i - a

| | | | | | |
|--------------------------|----------------|----------------|-----------------------|-------------------|--|
| *gehen | geht | ging | ist gegangen | aller (à pied) | Wohin seid ihr gestern gegangen? <i>Où êtes-vous allés (à pied) hier ?</i> |
| * spazieren/gehen | geht spazieren | ging spazieren | ist spazierengegangen | aller se promener | Wir gingen nach dem Essen spazieren. <i>Nous fîmes une promenade après le repas.</i> |

e - e - a - a

| | | | | | |
|------------------|----------|----------|----------------|------------|---|
| verstehen | versteht | verstand | hat verstanden | comprendre | Ihr versteht die deutsche Grammatik sehr gut. <i>Vous comprenez très bien la grammaire allemande.</i> |
|------------------|----------|----------|----------------|------------|---|

i - i - a - u

| | | | | | |
|----------------|--------|-------|---------------|---------|---|
| finden | findet | fand | hat gefunden | trouver | Hast du deinen Schlüssel gefunden? <i>Est-ce que tu as trouvé ta clé ?</i> |
| trinken | trinkt | trank | hat getrunken | boire | Ich trinke gern ein Glas Milch. <i>Je bois volontiers un verre de lait.</i> |

ie - ie - o - o

| | | | | | |
|------------------------|----------------|--------------|---------------------|-----------------------|---|
| *fliegen | fliegt | flog | ist geflogen | voler, aller en avion | Im Sommer sind wir nach Japan geflogen. <i>En été, nous sommes allés (en avion) au Japon.</i> |
| verbieten | verbietet | verbot | hat verboten | interdire | Er hat ihm den Eintritt in die Disco verboten. <i>Il lui a interdit l'entrée dans la disco.</i> |
| verlieren | verliert | verlor | hat verloren | perdre | Er verliert viel Zeit, weil er schlecht organisiert ist. <i>Il perd beaucoup de temps parce qu'il est mal organisé.</i> |
| an/ziehen | zieht an | zog an | hat angezogen | mettre (habits) | Zieh eine dicke Jacke an, es ist kalt draußen. <i>Mets une grosse veste, il fait froid dehors.</i> |
| sich an/ziehen | zieht sich an | zog sich an | hat sich angezogen | s'habiller | Du musst dich warm anziehen, denn es ist kalt draußen. <i>Tu dois t'habiller chaudement, car il fait froid dehors.</i> |
| aus/ziehen | zieht aus | zog aus | hat ausgezogen | enlever (habits) | Darf ich meine Jacke ausziehen? <i>Puis-je enlever ma veste ?</i> |
| sich aus/ziehen | zieht sich aus | zog sich aus | hat sich ausgezogen | se déshabiller | Kinder, zieht euch aus, das Bad ist fertig! <i>Les enfants, déshabillez-vous, le bain est prêt.</i> |
| sich um/ziehen | zieht sich um | zog sich um | hat sich umgezogen | se changer | Zieh dich schnell um, wir gehen gleich weg! <i>Change-toi rapidement, nous partons tout de suite !</i> |

ei – ei – ie – ie

| | | | | | |
|-----------------------|---------------|--------------|--------------------|----------------|---|
| *bleiben | bleibt | blieb | ist geblieben | rester | <i>Sie sind eine Woche in den Bergen geblieben.</i> <i>Ils sont restés une semaine en montagne.</i> |
| schreiben | schreibt | schrieb | hat geschrieben | écrire | <i>Meine Freundin schrieb mir einen langen Brief.</i> <i>Mon amie m'écrit une longue lettre.</i> |
| unterschreiben | unterschreibt | unterschrieb | hat unterschrieben | signer | <i>Anna unterschrieb den Brief.</i> <i>Anna signa la lettre.</i> |
| *steigen | steigt | stieg | ist gestiegen | monter (intr.) | <i>Mein Vater ist auf die Zugspitze gestiegen.</i> <i>Mon père est monté sur la « Zugspitze ».</i> |

ei – ei – i – i

| | | | | | |
|------------------|-----------|---------|-----------------|--------|---|
| schneiden | schneidet | schnitt | hat geschnitten | couper | <i>Er schnitt mir ein Stück Brot.</i> <i>Il me coupa une tranche de pain.</i> |
|------------------|-----------|---------|-----------------|--------|---|

ei – ei – ie – ei

| | | | | | |
|---------------|---|------|--------------|-----------|---|
| heißen | heißt (du heisst, er heisst, ihr heisst) | hieß | hat geheißen | s'appeler | <i>Wie heißt du?</i> <i>Comment t'appelles-tu ?</i> |
|---------------|---|------|--------------|-----------|---|

a – ä – ie – a

| | | | | | | |
|-----------------|-------------|--|--------|----------------|--------------------------------|--|
| gefallen | +DAT | gefällt | gefiel | hat gefallen | plaire à | Deine Arbeit hat mir sehr gut gefallen. <i>Ton travail m'a beaucoup plu.</i> |
| schlafen | | schläft | schief | hat geschlafen | dormir | Elle ne prit pas ses comprimés et dormit malgré tout profondément. <i>Elle ne prit pas ses comprimés et dormit malgré tout profondément.</i> |
| halten | | hält (du hältst, er hält, ihr haltet) | hielt | hat gehalten | tenir | Was hältst du in der Hand? <i>Que tiens-tu dans la main ?</i> |
| | für + AKK | | | | s'arrêter | Das Auto hielt vor dem Haus. <i>La voiture s'arrêta devant la maison.</i> |
| | | | | | considérer comme | Haltet ihr ihn wirklich für einen Angeber? <i>Le considérez-vous vraiment comme un frimeur ?</i> |
| lassen | + Infinitiv | lässt (du lässt, er lässt, ihr lasst) | liess | hat lassen | faire (faire), laisser (faire) | Ich habe mir die Haare schneiden lassen. <i>Je me suis fait couper les cheveux.</i> |
| lassen | | lässt | liess | hat gelassen | laisser | Zum Glück hat er mich in Ruhe gelassen. <i>Heureusement, il m'a laissé tranquille.</i> |

a – ä – i – a

| | | | | | | |
|------------------|-----------|----------|---------|----------------|---------------|---|
| an/fangen | mit + DAT | fängt an | fang an | hat angefangen | commencer qch | Wann fängst du mit dem Musikkurs an? <i>Quand commences-tu ton cours de musique ?</i> |
|------------------|-----------|----------|---------|----------------|---------------|---|

au – äu – ie – au

| | | | | | | |
|----------------|--|-------|------|--------------|-----------------|--|
| *laufen | | läuft | lief | ist gelaufen | marcher, courir | Am Sonntag sind wir vier Stunden gelaufen. <i>Dimanche, nous avons marché quatre heures.</i> |
|----------------|--|-------|------|--------------|-----------------|--|

u – u – ie – u

| | | | | | | |
|-----------------|-------|---------|---------|---------------|-------------------------|---|
| an/rufen | + AKK | ruft an | rief an | hat angerufen | appeler qn au téléphone | Wann willst du mich anrufen? <i>Quand veux-tu m'appeler (au téléphone)?</i> |
|-----------------|-------|---------|---------|---------------|-------------------------|---|

u – u – a – u

| | | | | | | |
|------------|--|-----|-----|--|----------------------|---|
| tun | | tut | tat | hat getan (ich tue, du tust, er tut, wir tun, ihr tut, sie tun) | faire (sens général) | Was tust du gerade? <i>Qu'es-tu en train de faire ?</i> |
|------------|--|-----|-----|--|----------------------|---|

a – ä – u – a

| | | | | | | |
|--------------------------|-------|-----------|----------|-----------------|----------------------|---|
| *fahren | | fährt | fuhr | ist gefahren | aller (véhic.) | Im Juli sind wir ans Meer gefahren. <i>En juillet, nous sommes allés au bord de la mer.</i> |
| *los/fahren | | fährt los | fuhr los | ist losgefahren | partir (en véhicule) | Sie fahren ganz früh los. <i>Ils partirent très tôt.</i> |
| tragen | | trägt | trug | hat getragen | porter | Sie trug einen blauen Pullover. <i>Elle portait un pull bleu.</i> |
| waschen | + AKK | wäscht | wusch | hat gewaschen | laver | Ich habe deine Hose gewaschen. <i>J'ai lavé ton pantalon.</i> |
| sich (=A) waschen | | wäscht | wusch | hat gewaschen | se laver | Leider wäscht er sich nicht jeden Tag! <i>Malheureusement, il ne se lave pas tous les jours !</i> |
| sich (=D) waschen | + AKK | wäscht | wusch | hat gewaschen | se laver | Wasch dir bitte die Hände! <i>Lave-toi les mains, s'il te plaît!</i> |

o – o – a – o

| | | | | | | |
|-------------------|--|----------|--------|----------------|----------|--|
| *kommen | | kommt | kam | ist gekommen | venir | Er kam zu Fuß und es regnete stark. <i>Il vint à pied et il pleuvait fort.</i> |
| *an/kommen | | kommt an | kam an | ist angekommen | arriver | Ich kam um 14 Uhr in Genf an. <i>Je suis arrivée à Genève à 14 heures.</i> |
| bekommen | | bekommt | bekam | hat bekommen | recevoir | Sie bekam einen kleinen Hund. <i>Elle reçut un petit chien.</i> |

B. Verbes irréguliers mixtes

| | | | | | | |
|----------------|--|--|---------|--------------|------------------|--|
| bringen | | bringt | brachte | hat gebracht | apporter, amener | Nach der Schule brachten wir sie zum Bahnhof. <i>Après l'école, nous l'amenâmes à la gare.</i> |
| wissen | | weiss (ich weiss, du weisst, er weiss, wir wissen, ihr wisst, sie wissen) | wusste | hat gewusst | savoir qch | Weißt du, wie alt er ist? <i>Sais-tu quel âge il a ?</i> |

C. Verbes réguliers (faibles)

| | | | | | | |
|-------------------|--------------------------------|-----------|------------|----------------|--------------------------|--|
| machen | | macht | machte | hat gemacht | faire | Was macht ihr heute Nachmittag? <i>Que faites-vous cet après-midi ?</i> |
| auf/machen | | macht auf | machte auf | hat aufgemacht | ouvrir | Jetzt mache ich das Fenster auf. <i>Maintenant, j'ouvre la fenêtre.</i> |
| zu/machen | | macht zu | machte zu | hat zugemacht | fermer | Mach bitte die Tür zu! <i>Ferme la porte, s'il te plaît !</i> |
| lachen | | lacht | lachte | hat gelacht | rire | Sie hat so gelacht! <i>Elle a tellement ri !</i> |
| kochen | | kocht | kochte | hat gekocht | faire la cuisine, cuire | Was hast du zum Mittagessen gekocht? <i>Qu'as-tu cuisiné pour le repas de midi ?</i> |
| brauchen | + AKK | braucht | brauchte | hat gebraucht | avoir besoin de | Ich brauche deine Hilfe. <i>J'ai besoin de ton aide.</i> |
| rauchen | | raucht | rauchte | hat geraucht | fumer | Seit wann rauchst du denn? <i>Depuis quand fumes-tu?</i> |
| suchen | | sucht | suchte | hat gesucht | chercher | Gestern habe ich dich gesucht. <i>Hier, je t'ai cherché.</i> |
| besuchen | + AKK | besucht | besuchte | hat besucht | rendre visite à, visiter | Gestern hat Vanessa ihre Großeltern besucht. <i>Hier, Vanessa a rendu visite à ses grands-parents.</i> |
| fragen | + <u>AKK</u> nach + <u>DAT</u> | fragt | fragte | hat gefragt | demander qch à qn | Die alte Frau hat mich nach dem Weg gefragt. <i>La vieille dame m'a demandé le chemin.</i> |
| sagen | | sagt | sagte | hat gesagt | dire | Hat er dir gesagt, wo er ist? <i>T'a-t-il dit où il est ?</i> |
| hören | + AKK | hört | hörte | hat gehört | entendre qch/qn | Hast du heute Nacht das Gewitter gehört? <i>As-tu entendu l'orage cette nuit?</i> |
| | von + DAT | | | | entendre parler de | Ich habe von deiner langen Reise gehört. <i>J'ai entendu parler de ton long voyage.</i> |

| | | | | | | |
|--------------------|------------|------------|-------------|----------------|-------------------------------|---|
| holen | + AKK | holt | holte | hat geholt | aller chercher qch | Kannst du den Schlüssel holen? <i>Peux-tu aller chercher la clef ?</i> |
| ab/holen | | holt ab | holte ab | hat abgeholt | aller chercher qn | Ich hole dich um fünf Uhr von der Schule ab. <i>Je vais te chercher à l'école à cinq heures.</i> |
| wiederholen | | wiederholt | wiederholte | hat wiederholt | répéter | Könnten Sie bitte den Satz wiederholen? <i>Pourriez-vous répéter la phrase, s'il vous plaît ?</i> |
| kaufen | | kauft | kaufte | hat gekauft | acheter | Der Vater kaufte seinem Sohn ein schönes Buch. <i>Le père acheta un beau livre à son fils.</i> |
| ein/kaufen | | kauft ein | kaufte ein | hat eingekauft | acheter, faire les courses | Montags kaufe ich immer ein. <i>Le lundi, je fais toujours les courses.</i> |
| verkaufen | | verkauft | verkaufte | hat verkauft | vendre | Was verkauft das kleine Mädchen? <i>Que vend la petite fille ?</i> |
| spielen | | spielt | spielte | hat gespielt | jouer | Den ganzen Nachmittag spielten die Kinder im Garten. <i>Tout l'après-midi, les enfants jouèrent dans le jardin.</i> |
| wohnen | | wohnt | wohnte | hat gewohnt | habiter | Wir wohnen in der Schweiz. <i>Nous habitons en Suisse.</i> |
| leben | | lebt | lebte | hat gelebt | vivre | Lebt ihr alle in Genf? <i>Habitez-vous tous à Genève ?</i> |
| lernen | | lernt | lernte | hat gelernt | apprendre | Willst du Deutsch lernen? <i>Veux-tu apprendre l'allemand ?</i> |
| schicken | | schickt | schickte | hat geschickt | envoyer | Meine Oma hat mir einen netten Brief geschickt. <i>Ma grand-maman m'a envoyé une gentille lettre.</i> |
| schenken | | schenkt | schenkte | hat geschenkt | offrir | Mein Opa hat mir ein tolles Buch geschenkt. <i>Mon grand-père m'a offert un livre super.</i> |
| schmecken | | schmeckt | schmeckte | hat geschmeckt | être (aliment), avoir un goût | Wie schmeckt dir mein Kuchen? <i>Comment trouves-tu mon gâteau ?</i> |
| | nach + DAT | | | | avoir (tel ou tel) goût | Er schmeckt gut, er schmeckt nach Vanille. <i>Il est bon, il a le goût de la vanille.</i> |

| | | | | | | |
|-------------------|-----------|--|------------|-----------------|----------------------------------|---|
| verpassen | | verpasst (du verpasst, er verpasst, ihr verpasst) | verpasste | hat verpasst | manquer, rater (bus, train, ...) | Ich habe den Bus verpasst, deshalb bin ich zu spät. <i>J'ai raté le bus, c'est pourquoi je suis en retard.</i> |
| auf/passen | auf + AKK | passt auf | passte auf | hat aufgepasst | faire attention à, surveiller | Kannst du auf deine kleine Schwester aufpassen? <i>Peux-tu surveiller ta petite sœur ?</i> |
| grüßen | | grüßt (du grüßt, er grüßt, ihr grüßt) | grüßte | hat begrüßt | saluer | Er begrüßte uns freundlich. <i>Il nous salua aimablement.</i> |
| glauben | + AKK | glaubt | glaubte | hat geglaubt | croire qch | Wir glauben seine Geschichten schon lange nicht mehr. <i>Nous ne croyons plus (à) ses histoires depuis longtemps.</i> |
| | + DAT | | | | croire qn | Ich glaube dir, wenn du mir sagst, dass du Eis magst. <i>Je te crois quand tu me dis que tu aimes la glace.</i> |
| | an + AKK | | | | croire en | Glaubt ihr an Gott? Ja, wir glauben an ihn. <i>Croyez-vous en Dieu? Oui, nous croyons en lui.</i> |
| parken | | parkt | parkte | hat geparkt | parquer, se parquer | Sie können vor dem Haus parken. <i>Vous pouvez vous garer devant la maison.</i> |
| *reisen | | reist (du reist, er reist, ihr reist) | reiste | ist gereist | voyager | En août, nous avons voyagé en France. <i>Im August sind wir nach Frankreich gereist.</i> |
| stimmen | | stimmt | stimmte | hat gestimmt | être juste, être exact | Es stimmt, du hast recht. <i>C'est juste, tu as raison.</i> |
| antworten | + DAT | antwortet | antwortete | hat geantwortet | répondre à qn | Wann wirst du mir antworten? <i>Quand me répondras-tu?</i> |
| | auf + AKK | | | | répondre à qch | Nie antwortet er auf meine E-Mails. <i>Il ne répond jamais à mes courriels.</i> |
| bedeuten | | bedeutet | bedeutete | hat bedeutet | signifier, vouloir dire | Was bedeutet dieses Wort? <i>Que signifie ce mot?</i> |
| kosten | | kostet | kostete | hat gekostet | coûter | Das Buch kostet fünf Franken. <i>Le livre coûte cinq francs.</i> |
| arbeiten | | arbeitet | arbeitete | hat gearbeitet | travailler | Er arbeitete in einer Schule. <i>Il travaillait dans une école.</i> |
| warten | auf + AKK | wartet | wartete | hat gewartet | attendre qn/ qch | Ich wartete lange auf dich. <i>J'ai attendu longtemps.</i> |
| bezahlen | | bezahlt | bezahlte | hat bezahlt | payer | Hast du dein Essen schon bezahlt? <i>As-tu déjà payé ton repas ?</i> |

| | | | | | | |
|---------------------------|-------------------------------------|---|--------------------|-----------------------|-----------------------------------|---|
| baden | | badet | badete | hat gebadet | se baigner | Gestern habe ich im See gebadet. <i>Hier, je me suis baigné dans le lac.</i> |
| regnen | | regnet | regnete | hat geregnet | pleuvoir | Gestern hat es den ganzen Tag geregnet. <i>Hier, il a plu toute la journée.</i> |
| erzählen | + AKK | erzählt | erzählte | hat erzählt | raconter | Peter erzählt immer lustige Geschichten. <i>Peter raconte toujours des histoires drôles.</i> |
| | von + DAT | | | | parler de | Hat er von seiner Reise erzählt? <i>A-t-il parlé de son voyage ?</i> |
| übersetzen | <u>aus + DAT</u> <u>in + AKK</u> | übersetzt | übersetzte | hat übersetzt | traduire <u>de</u> <u>vers</u> | Er übersetzt den Text aus dem Deutschen ins Französische. <i>Il traduit le texte de l'allemand vers le français.</i> |
| | | (du übersetzt, er übersetzt, ihr übersetzt) | | | | |
| verdienen | | verdient | verdiente | hat verdient | gagner (salaire), mériter | Wie viel kann ich bei diesem Job verdienen? <i>Combien puis-je gagner avec ce job ?</i> |
| | | | | | | Du hast diese gute Note verdient, denn du hast gut gelernt. <i>Tu as mérité cette bonne note, car tu as bien travaillé.</i> |
| sich entschuldigen | | entschuldigt sich | entschuldigte sich | hat sich entschuldigt | s'excuser | Ich entschuldigte mich bei ihm für die Verspätung. <i>Je m'excusai auprès de lui de mon retard.</i> |
| sich beeilen | | beeilt sich | beeilte sich | hat sich beeilt | se dépêcher | Beeile dich, deine Mutter wartet auf uns! <i>Dépêche-toi, ta mère nous attend!</i> |
| auf/räumen | | räumt auf | räumte auf | hat aufgeräumt | ranger, mettre en ordre | Das Kind will sein Zimmer nicht aufräumen. <i>L'enfant ne veut pas ranger sa chambre.</i> |
| um/tauschen | | tauscht um | tauschte um | hat umgetauscht | échanger | Ich habe mein altes Handy gegen ein neues umgetauscht. <i>J'ai échangé mon vieux portable contre un nouveau.</i> |
| tanzen | | tanz (du tanzt, er tanzt, ihr tanzt) | tanzte | hat getanzt | danser | Wir haben den ganzen Abend getanzt. <i>Nous avons dansé toute la soirée.</i> |
| weinen | | weint | weinte | hat geweint | pleurer | Das kleine Kind stürzte und weinte. <i>Le petit enfant tomba et pleura.</i> |